

II.B.7.6

Typiquement français ou allemand? Zum Umgang mit stereotypen Vorstellungen (ab 3.Lernjahr)

Robert Beck



https://www.lemonde.fr/culture/article/2013/04/10/les-steres-ennemis-les-francais-et-les-allemands_3522871_3246.html

„Franzosen trinken nur Wein!“ und „Deutsche trinken nur Bier!“ – Vorstellungen über Franzosen und Deutsche gibt es viele. Aber was steckt in Wirklichkeit dahinter? Diese Unterrichtsreihe macht es sich zum Ziel, diese Fragen anhand von authentischen Texten, Dokumentationen, Reportagen und Kurzfilmen zu klären und dadurch Schülerinnen und Schüler für den Umgang mit Vorstellungen über andere Nationalitäten zu sensibilisieren.

KOMPETENZPROFIL

Klassenstufe/Lernjahr: 9–10 (G8), 10–13 (G9)

Dauer: 4–5 Unterrichtsstunden

Kompetenzen: 1. Lesekompetenz: Authentische Texte analysieren und resümieren; 2. Sprachkompetenz: Argumente abwägen, eigene Erfahrungswerte formulieren, Analyseergebnisse präsentieren; 3. Interkulturelle Kompetenz: Vergleiche zwischen der französischen und deutschen Kultur anstellen, Vorurteile entkräften, die Rollen von Deutschland und Frankreich in Europa begreifen; Lexikalische Kompetenz: Wortschatz zu Vorurteilen (re-)aktivieren

Thematische Bereiche: Klischees und Vorurteile, Deutschland und Frankreich in Europa

Medien: Texte, Kurzvideos, Bilder

Auf einen Blick

1./2. Stunde

Thema: Les stéréotypes allemands et français

- M 1** **Typiquement français ou allemand?** / Stereotype Bilder über Deutsche und Franzosen mittels *penser-comparer-partager*-Methode identifizieren
- M 2** **Groupe 1: Annabelle Georgen: Les Allemand(e)s sont ...** / Globales und detailliertes Leseverstehen eines Onlinemagazinartikels, um deutsche Stereotypen zu sammeln und zu reflektieren
- M 3** **Groupe 2: Maxime Lambert: Top 10 des stéréotypes qui irritent les étrangers sur les Français** / Globales und detailliertes Leseverstehen eines Onlinemagazinartikels um französische Stereotypen zu sammeln und zu reflektieren
- M 4** **Reportage: Un tour humoristique de l'Europe des préjugés** / Stereotype Bilder über Franzosen mittels einer zweiteiligen Hörverstehensaufgabe identifizieren
- M 5** **Vocabulaire thématique** / Vokabeln rund um das Thema Vorurteile

Benötigt: Beamer/Whiteboard mit Internetzugang

3. Stunde

Thema: Travailler avec des statistiques d'opinion

- M 6** **L'Allemagne et ses habitants vus par les jeunes Français** / Eine Statistik zum Meinungsbild junger Franzosen über Deutsche beschreiben und auswerten
- M 7** **Fiche d'évaluation** / Feedbackbogen zur Auswertung der Grafikbeschreibung

4./5. Stunde

Thema: Change de perspective

- M 8** **Chers ennemis** / Freund- und Feindbilder mittels Hör-Seh-Verstehen analysieren
- M 9** **Mon séjour en France** / Kreativer Schreibauftrag: den Aufenthalt an einer deutsch-französischen Universität schildern
- M 10** **Contrôle de vocabulaire** / Abschlusstest zum Wortschatz

Benötigt: Beamer/Whiteboard mit Internetzugang

M 1



Typiquement français ou allemand?

Quelle image ont les Français dans le monde? Et les Allemands? Il existe un grand nombre de clichés sur les nationalités. Examinons-les pour savoir s'ils sont justifiés!

Consigne

8. Regardez les images. Classez les images: typiquement français ou typiquement allemand. Parlez avec votre voisin et discutez vos décisions.



Baguette, football, macarons, pétanque, pain: © www.colourbox.com; mode, fromage, saussisse, cave à vin, lever du soleil: © Thinkstock_iStockphoto; fleurs: vadimguzhva/iStock/Getty Images Plus; sandales: © artist-unlimited/iStock/Getty Images Plus

Groupe 1: Annabelle Georgen: Les Allemand(e)s sont ...

M 2

Il y a beaucoup de clichés envers toutes les nationalités. Mais lesquels y a-t-il envers les Allemands? Le texte suivant va vous aider à répondre à cette question.

Consignes

1. Lisez le texte et trouvez pour chaque paragraphe un titre résumant le cliché présenté.

Les Allemands comptent parmi les plus grands buveurs de bière d'Europe, avec une moyenne de 102 litres consommés par habitant en 2010. C'est beaucoup face aux 30 petits litres consommés par les Français, mais outre-Rhin la bière fait partie du patrimoine, avec près de 1 700 brasseries et une fête de la Bière mondialement célèbre. Mais les Allemands raffolent aussi de vin, à l'instar du blanc mousseux Sekt, le « champagne » national à moins de cinq euros la bouteille. La consommation de bière est en baisse, alors que celle du vin se porte bien. [...]



outre-Rhin: de l'autre côté du Rhin, ici: en Allemagne – **raffoler de qc:** in etw. vernarrt sein – **à l'instar de:** wie

La ponctualité fait partie des valeurs les plus appréciées outre-Rhin, en particulier par les patrons, dont le tiers se déclarent prêts à licencier un employé s'il arrive deux ou trois fois en retard. Mais les Allemands sont bien plus tolérants dans la sphère privée: pour de la ponctualité, il est tout à fait acceptable qu'un ami soit en retard d'un quart d'heure. Les retardataires qui agacent le plus les Allemands sont les trains: un sur trois serait en retard, selon une étude récente de la fondation Warentest contestée par la Deutsche Bahn [...].



licencier qn: jdn. entlassen

Grande vertu prussienne, l'ordre [...] occupe une grande place dans la société mais aussi dans la langue allemande. « D'accord » se dit littéralement « en ordre » en allemand; « tout est pour le mieux » est un « tout est dans le meilleur des mondes » et « tout est en ordre! » vaut pour « entendu! »; et pour savoir si « tout va bien », on demande naturellement si « tout est en ordre ». Pour beaucoup d'Allemands, jeter un papier sur le trottoir ou traverser un feu rouge est une véritable incivilité. Les villes sont d'ailleurs quadrillées par des Ordnungsämter (services d'ordre) qui verbalisent ceux qui roulent en vélo hors de la piste où écopent pour mégot par terre.



la vertu: die Tugend – **littéralement:** mot à mot – **quadrillé, -e:** ici: surveillé, -e

[...] Ce cliché-là tient de l'image d'Épinal: un couple d'Allemands rieurs posant sur un paysage verdoyant de montagne. Monsieur porte fièrement le Lederhose (la « culotte de peau » comme on l'appelle chez nous), avec bretelles brodées d'Edelweiss tendues sur son ventre replet, grandes chaussettes de laine et chapeau de chasseur montagnard. Madame a un décolleté si vertigineux qu'on oublie à peine presque d'admirer ses nattes blondes: elle arbore la « dirndl », une robe avec corset lacé, blouse blanche et tablier paysan. Ces costumes n'ont pourtant rien de traditionnel.



l'image d'Épinal: der Bilderbogen aus Épinal, ici: le cliché – **verdoyant, e:** vert, -e – **des bretelles brodées:** bestickte Hosenträger – **vertigineux, -euse:** schwindelerregend

Foto 1: www.colourbox.com; Foto 2: © www.colourbox.com; Foto 3: © Thinkstock_iStock, Foto 4: © Thinkstock_iStock

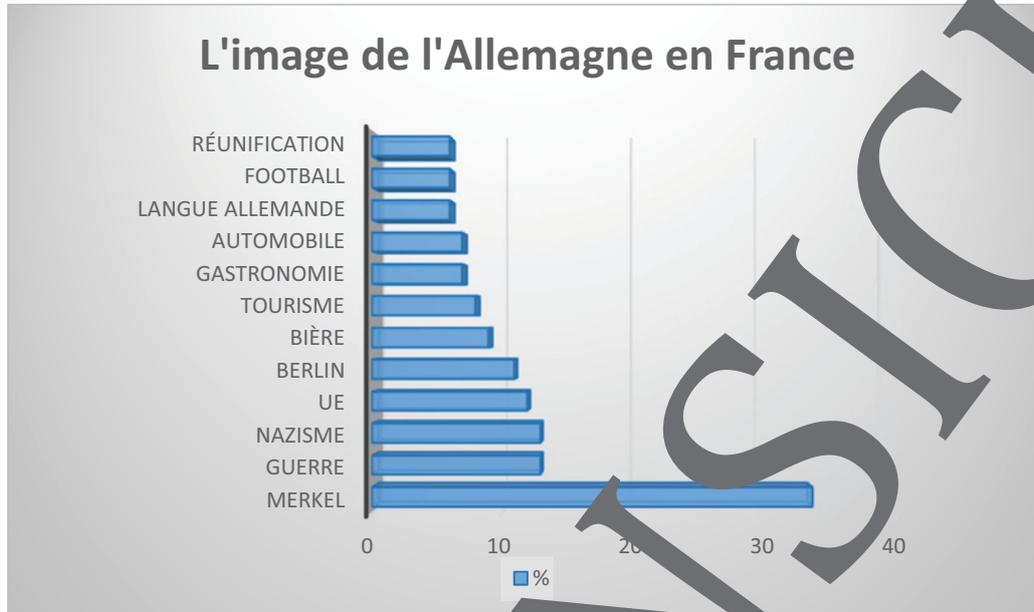
L'Allemagne et ses habitants vue par les jeunes Français

M 6

Quelle est l'image que les jeunes Français ont de leurs voisins allemands? Pour répondre à cette question, IFOP a demandé à des Français entre 18 et 24 ans.

Consignes

1. Regardez attentivement ce sondage.



Source: <https://www.ifop.com/wp-content/uploads/2019/06/2019-06-20-Image-de-l-Allemagne-en-France.pdf> (dernière consultation: 23. 6. 2019); affichage: Robert Beck

2. Que remarquez-vous en particulier? Quelle image les jeunes Français ont-ils de l'Allemagne? Prenez des notes. Travaillez seuls.

Support linguistique

Je trouve intéressant/bizarrel'ordinaire

que + *subj.*

de voir que + *ind.*

de constater que + *ind.*

Analyser le sondage

Introduction: titre, thème, source, type de diagramme

Comprendre: nommer les chiffres particuliers, les interpréter, les comparer avec d'autres résultats

Interpréter: le message du graphique, commentaire

3. Vous! Regardez encore une fois attentivement le sondage et prenez des notes pour l'analyse.

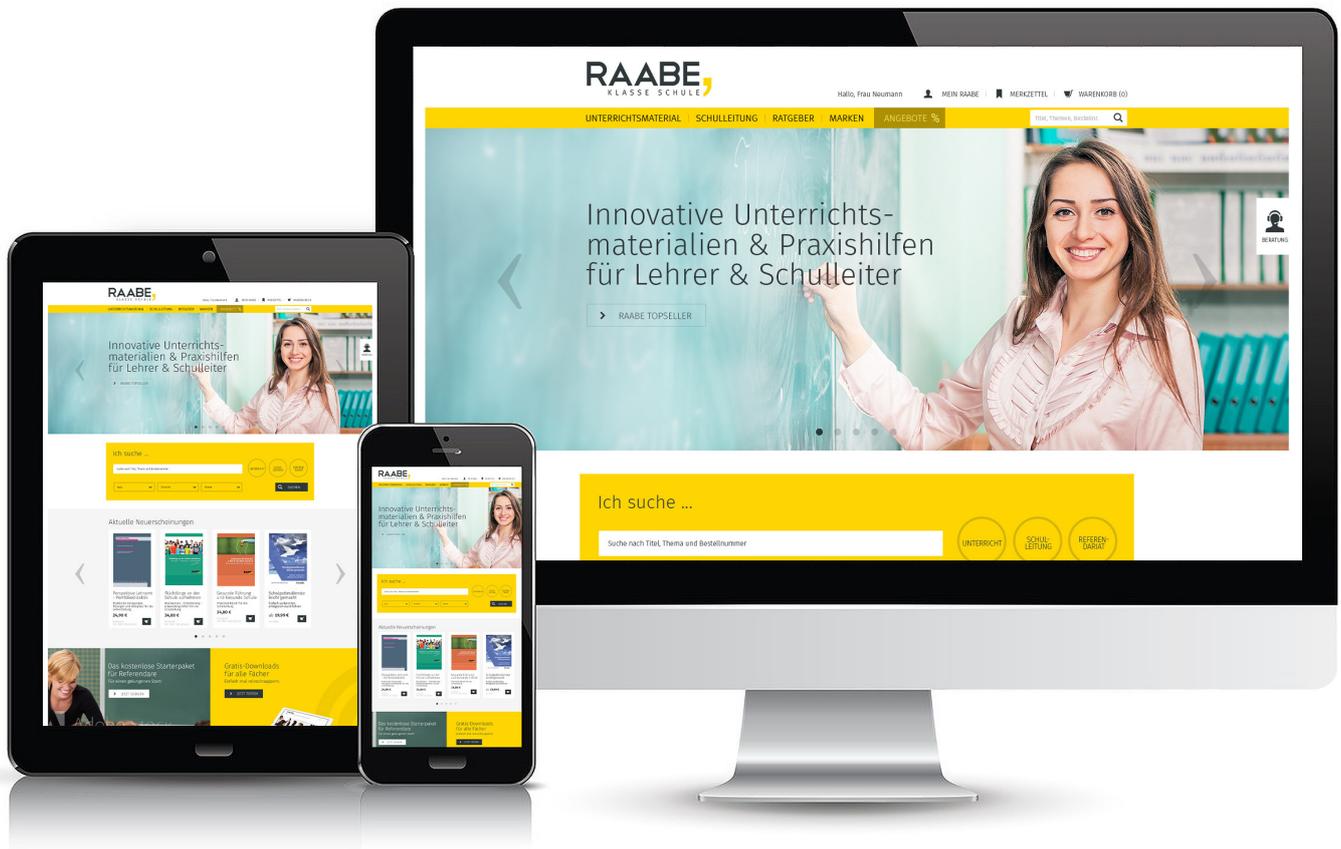
quel est?

type de diagramme?

Qu'est-ce qui saute aux yeux?

ce qu'on peut en déduire / la signification?

Der RAABE Webshop: Schnell, übersichtlich, sicher!



Wir bieten Ihnen:



Schnelle und intuitive Produktsuche



Übersichtliches Kundenkonto



Komfortable Nutzung über
Computer, Tablet und Smartphone



Höhere Sicherheit durch
SSL-Verschlüsselung

Mehr unter: www.raabe.de